

opusdei.org

监督的信（2012年3月）

这个月的书信聚焦于「一项圣施礼华教导我们去珍视和教宗强调的传统慈悲精神善行：手足规劝的实践。」

2012年3月12日

我至爱的孩子们，愿耶稣为我看守我的儿女们！

我们已经开始了四旬期，在这段礼仪期我们纪念耶稣在公开传教前，四十

天在沙漠的祈祷和禁食。师傅借着疾呼悔改开始祂的传教：时期已满，天主的国临近了，你们悔改，信从福音罢。[1]教会也劝诫我们善加利用这「密集强烈」礼仪时期的伟大恩宠，好能在我们努力接近天主方面，向前迈出坚定的步伐。

虽然每天都需要如此，但在我们刚开始的这几个星期，回响着更急切地皈依的呼唤。在通向永生的道路上，在不知情的情况下，我们可能会偏离正轨，因此教会，那明智且良善的母亲，在我们眼前呈现悔改的需要，同时也利用弥撒中的祷文和读经，在具体要点上教导每位信友们日复一日地皈依。如果我们身为天主的子女们努力去利用这些文字，将之带入个人的祈祷中，**在这领我们至复活庆节的四十天中，我们会发现新的勇气去以耐心和信德接受所有困难、磨难、试炼的情况，意识到吾主会从黑暗中带出新的一天。** [2]

四旬期礼仪提供给我们特别的恩宠，促使我们改变内心，这必致使善行。让我们再次阅读我们的父亲的字句：**皈依是一瞬间的事，成圣则需花一辈子的功夫。天主在我们的灵魂内播下了爱的种子，它渴望著成长，要在行动中表现出来，要结出在每一时刻中能切合上主要求的果实。所以，我们必须准备再开始，在我们生命中各式各样的新环境里，再度寻找我们初次皈依的光明和激励。而这就是我们该以深入的检讨好好准备自己的原因，恳请上主的帮助，使我们更加认识祂，认识自己。如果我们要再次皈依，除此便没有其他路了。[3]**我们自圣灰日开始做了些什么？至今决定了些什么？我们每天是否怀着带领我们更接近基督的悔罪的喜悦？

如同教宗在今年四旬期文告的主题，他从致希伯来人书中摘录了一段，并邀请我们去省思：应该彼此关怀，激发爱德，勉励行善。[4]然后他指出这些字句具有更广泛的含意：必须借着

操练超性三德欢迎基督。意思说，
「怀着真诚的心，以完备的信德去接近天主，」（10：22），坚持「所明认的望德，」（10：23）并且永远专注于与我们的兄弟姐妹们，一起过一个「爱德与善行」（10：24）的生活。作者陈述说，要持续这种被福音塑造的生活，重点是，要参与礼仪和团体的祈祷、专注于在末日 (eschatological) 与天主圆满共融这一目标（10：25）。[5]

如同以往几年，本笃十六世再次关注于爱德的工作，连同祈祷和禁食，那是四旬期典型的赎罪操练。在其他场合，我曾鼓励你们要特别留心个人祈祷的时间，借着更努力于那赋予基督徒生命特质的刻苦上，更新我们痛悔的精神，并在实体和精神上的需要，帮助我们的邻人。现在，除了劝勉你们活出这些展现基督徒的精神外，我想要聚焦于一项圣施礼华教导我们，以及教宗强调的传统精神方面的慈悲善行（神哀矜）：耶稣亲自建议他的

门徒们的实践手足规劝：如果你的弟兄得罪了你，去，要在你和他独处的时候，规劝他；如果他听从了你，你便赚得了你的兄弟。 [6]

这爱德的表现并非是单独的教导。在旧约中已强调了数次。例如：责斥明智的人，他必会爱你。你若指教明智的人，他必更明智；你若教训正义的人，他必更有见识[7]在另一段：谁遵守劝告，必走向生命之路；谁轻视规劝，必自误入迷途。[8]在新约中，遵循着师傅的教导，我们发现一个更具体的方式去实践这友爱的急迫工作，它在天主的道路上，支撑着他人。圣保禄强调必须以柔和的心神 [9]操练它，不要把他当仇敌看待，但要把他当弟兄看待[10]圣经也告诉我们固然各种惩戒，在当时似乎不是乐事，而是苦事；可是，以后却给那些这样受训练的人，结出义德的和平果实。 [11]宗徒雅各伯写道：我的弟兄们，你们中谁若迷失了真理，而有人引他回头，该知道，那引罪人从迷途

回头的人，必救自己的灵魂免于死亡，并遮盖许多罪过。 [12]我们不应该忘记圣施礼华在抵达一个中心时，首先会问有没有任何人生病，然后问道：「你们快乐吗？有没有做手足规劝呢？」

不幸的是虽然吾主在这方面再三强调，也利用宗徒们和许多圣人们，包括我们的父亲，但是这精神方面的爱德工作还是被许多基督徒所忽视。如同教宗感慨说道：**我想在此提及基督徒信仰生活的另一层面，我相信它几乎是被忘记了：为永恒救恩的缘故而作的友谊规劝（correctio fraterna）。**一般而言，我们今天对仁爱工作的概念和关心别人肉体 and 物质方面的福利都十分敏锐，但对我们的兄弟姐妹的灵性上的责任，却几乎完全沉默无言。这可并不是在早期教会内和那些真正信仰成熟教会团体内的现象，他们那时不仅关心兄弟姐妹在肉体上的健康，而且也关照他们心

灵的健康和他们人生的终极目标。

[13]

感谢天主，教会的这一部分也就是主业社团（并非我们自认胜于他人），这项福音的传统被深爱且活出来。借着来自天主的特殊光照，带领我们的创办人更深入这项福音的教导，他从一开始便自身实践它并教导他人如此为之。他说这是**很深地扎根在福音里**，[14]并补充**那总是超性情感和信赖的证明**，还有**有着早期基督宗教的风格**。[15]

圣施礼华极为重视这项福音里的传统，他从未放弃直到他成功地说服宗座（在1950年主业会的精神获得确定认可时）接受创办人，以及他管理主业会的继承人，也能从这项精进圣化灵魂的圣神工具中获益。他直率地告诉他的子女们：**当我将我们的规章呈给宗座时...谈及对父亲的手足规劝，他们总是提出一个难题：「身为负责人怎么能被纠正呢？什么都不该对他**

说！」我并不同意；我向他们解释：你们怎么能让，一个卑微的人，还有那些在我之后的人，他们会比我优秀但仍旧是个卑微的人，不能受惠于这项成圣的工具？实践这根深柢固的基督徒传统，那些去做手足规劝（纵使他们要费心努力，且必须克服自己），以及那些接受它的人（纵使他们会感到受伤，但他们必须谦逊），都拥有成圣的绝佳工具，那也是源自于福音的。这理由终于说服了他们。」[16]

我们的创办人清楚遗留下该如何去做和接受手足规劝。他告诉我们关于谨慎和爱德的规范，这是我们在每个阶段都要具备的，因此能真正成为自身和他人圣化的工具。首先，必须常能清楚地表达超性爱德和人性情感两方面，以及关心自身和他人的圣化。圣施礼华清楚明白地说：**当你要规劝弟兄时，你说的话和说话的方式都要具有很大的仁慈和爱德，因为在那时刻，你即是天主的工具。**[17]如同教

宗在他的文告中所解释的：基督徒告诫的本质，绝不是以审判或责备的心态为动机；它常是被仁爱和慈悲推动。 [18]

依循这明确的准则，在主业会中，在向任何人做手足规劝前，我们会先询问那是否适宜。除了 确保规劝者怀有正直的意向，他们可能建议我们该如何规劝，考虑到各自的具体情况，好使这规劝对接受的人成为有效的帮助。因此我们确保这服务他人的方法总是谨慎和文雅高尚，以及尊重他人的表征。我们的父亲在任何情况中所表现出的正直令我感动。如果任何一个人抱怨某人或他的行径，我们的父亲总会问：你跟那个人说了吗？去说吧，他会补充，如果需要的话，你会帮他改进。

让我们提醒所有基督徒们，我们被召唤去实践这项吾主的建议。不要忘记，如同教宗在他的文告中所提及的，在今日似乎只有少数人知道它是

什么。可惜的是，人们常常在背后说他人的坏话，不敢当面借着超性的观点告诉他们那些应该改正的错误或缺失。因此，流言蜚语和道人长短的恶习如此伤害家庭生活和社会。

让我们所有人努力去重新发现忠诚的重要性，这是在我们与他人互动中、在社交和职业生活等等...中基本的人性美德。就此看来，以必需的谨慎和爱德实践手足规劝是格外必须的。圣施礼华怀着超性的现实主义，说我们每个人都充满着缺点，我们每个人都看得见，并试着奋斗；但是有许多缺点是我们看不见的...而这其中有些就在手足规劝中指出给我们看...别人所以这么做是因为他们爱我们，因为我们的家庭是基督徒家庭的融洽和谐，充满着爱。

与所有人和谐地生活，而这意味着爱、体谅、宽恕。虽然我们原谅他们，但有些事情是我们不该忽视的，

那些便是我们应该在手足规劝中向他们指出来的。 [19]

这根植于福音的劝戒当危及于对天主的忠贞时，格外重要。因此，教宗写道：**恢复这基督信仰爱德的层面，这是重要的事情。我们面对邪恶一定不能保持沉默。在此刻，我想到那些基督徒，他们会因情面或纯粹为个人的方便，宁可随波逐流都不去警惕自己的兄弟姐妹们，去对抗那些违反真理的思想和行为，并且不要追随违反行善的道路。** [20]当然在这些方面帮助他人总是困难的。**接受的人感到难受，因为人很难谦卑自己，至少在开始的时候。但是去作友爱的纠正往往是困难的。每个人都知道这一点。**

[21]我们的父亲在另一处补充道：**你也许感到很困难，因为控制自己比较容易。的确，这样的表现比较容易，但这是不够超然的。你将来要为这样的欠缺而向天主交待清楚。** [22]

当你收到这封信时，我正在做避静。我请求你们为它丰硕的成果祈祷：我能再次皈依于吾主，好能更佳地服务教会、主业会、和我的子女以及所有灵魂。我强调，将你们自己与我的意向合一。同样在这几天，罗马教廷也在做避静，教宗和那些最亲近协助他的人将会参加，这是加倍地为他和他的意向祈祷的良机，这也是我经常请求你们的。将教宗托付给吾主，特别是从3月23日到29日，当他去墨西哥和古巴的牧灵旅程时，因而结出丰盛的使徒硕果。

虽然极为摘要，但我不愿不提醒你们在接下来几个星期的庆节和我们大家庭的周年纪念日。11日是我们挚爱的欧华路的诞辰纪念，而23日是他的dies natalis，他回归天乡的日子。19日我们庆祝圣若瑟，教会和主业会主保的隆重瞻礼。接着是圣母领报庆节，依今年礼仪，将会在3月26日庆祝。在28日我们将会庆祝圣施礼华晋铎的周年纪念日。借着我们的母亲的代祷，

如果我们以真诚改进的渴望来过这些
庆节，适于四旬期皈依的恩宠将会更
容易地获得功效。

我向你们承认，我每天都被不耐所耗
尽，我希望去到你们每个人工作的地
方。但是我记得圣施礼华曾说过：有
些人可能会问，为什么你要留在罗
马？他会说，因为我有责任要如此。
而我再补充：他是多么接近你们每一
个人啊！

我以深切地更新内在的渴望和更大的
使徒工作热诚祝福你们，

你们的父亲，

+浩伟 < br />

罗马，2012年3月1日

—

[1]罗马弥撒，四旬期第一主日，福音
乙（谷1：15）

[2]本笃十六世，公开接见讲道，
2012年2月22日

[3]圣施礼华《基督刚经过》58

[4]希10: 24

[5] 本笃十六世，2012年四旬期文告，
2011年11月3日

[6] 玛18:15.

[7] 箴8:8-9.

[8] 箴10:17.

[9] 迦6:1.

[10] 参阅得后3:15.

[11] 希12:11.

[12] 雅5:19.

[13] 本笃十六世，2012年四旬期文告

[14] 圣施礼华《链炉》566

[15] 圣施礼华, 1964年11月

[16] 圣施礼华, 家庭聚会笔记, 1958年11月21日

[17] 圣施礼华《链炉》147

[18] 本笃十六世, 2012年四旬期文告

[19] 圣施礼华, 家庭聚会笔记, 1962年12月30日

[20] 本笃十六世, 2012年四旬期文告

[21] 圣施礼华《链炉》641

[22] 同上, 146